

马保奉 / 著

礼宾春秋

錢其琛



世界知识出版社

礼宾春秋

马保奉 著

世界出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

礼宾春秋/ 马保奉著. —北京: 世界知识出版社,
2007.10

ISBN 978-7-5012-3027-3

I. 礼… II. 马… III. 外交礼节—外交史—中国
IV. D829.11

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 147746 号

书 名	礼宾春秋 Libin Chunqiu
作 者	马保奉
责任编辑	吴龙森
文字编辑	何以多 张永椿
版式设计	小 月
责任出版	赵 玥
责任校对	陈可望
出版发行	世界知识出版社
社 址	北京市东城区干面胡同 51 号 (100010)
网 址	www.wap1934.com
印 刷	世界知识印刷厂
开本印张	880×1230 毫米 1/32 14¼印张
字 数	394 千字
版 次	2007 年 10 月第一版 2007 年 10 月第一次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5012-3027-3
定 价	29.00 元
	版权所有 盗版必究

前 言

外交礼宾主要通过国家领导人的对外活动表现出来,是国家形象的窗口。大众媒体天天报道它,人民群众时刻关注它。

而外交礼宾究竟包括哪些内容、遵循哪些原则?今天我国礼宾工作进行得怎么样?背后有什么故事?昨天我们的先人又是怎样“礼宾”的?明天礼宾的发展趋势又会怎样?读者一定对这些话题有兴趣。可惜有关专门论述并不多。本书的出版,希望多少能够弥补这方面的一些欠缺。

新中国已走过五十七个年头。她波澜壮阔的外交礼宾活动,内容十分丰富。我在外交部服务四十余年,一直从事礼宾业务,参与了新中国各代领导人对外礼宾活动的实践,对大量鲜为人知、读来令人兴趣盎然的礼宾往事颇有了解。

新中国建国伊始,她的领袖们以崭新的面貌,一面迅速组建外交队伍、一面积极展开外交工作。本书通过五十多年来有代表性的对外重大外交活动,重点叙述我国各届领导人、著名外交人物以及我本人参与其间的各项礼宾实践。当然,辉煌与光彩是主调,但也有失误。此外,礼宾活动幕后的艰辛与策划过程,也是我叙述的重要方面。我试图通过对这些礼宾往事的具体描述,让读者基本窥视到新中国礼宾工作的“全豹”。

今天是昨天的继续,新中国的外交礼宾,是在中华民族悠久礼仪传统基础上发展起来的。了解我们的先人,把古代礼宾盛况梳理清楚,既对今天的专业工作者有参考价值,也可让广大读者从中领会到我国礼仪文化的恢弘,可以增强我们的民族

自豪感,有利于提高我国公民自身礼仪文明水平,以适应正在和平崛起的伟大祖国迅速走进世界的需要。

过去的“礼宾”是什么样,都藏在古书里,知道的人不多。再说,古书是文言文,读起来很吃力,人们工作那么忙,实在难以抽出宝贵时间去光顾它。而我心有不甘,退休之后便一头扎进故纸堆中,大量阅读古代典籍。几年下来,收获颇丰。我对这些资料做了整理,使其成为本书一个组成部分。同时,我对那些相对枯燥的历史外交往事和人物进行了整理,使其尽可能有场景、有情节,以增强可读性。我确信读者不会冷淡它。

在本书即将面世之际,我要向外交部的老领导、原中共中央政治局委员、原国务院副总理钱其琛同志表示衷心感谢。他应我请求为本书题写了书名,使本书增色不少。

作者

2006年11月于北京

目 录

前 言 4

第一章 外交礼宾 ABC 1

- 一、礼宾讲规矩 待客颇从容 1
- 二、国宾访中国 礼殷且隆重 7
- 三、出访与参会 多边渐盛行 29
- 四、使节等级多 使命无不同 35
- 五、使馆为国家 工作不神秘 42
- 六、外交有特权 义务亦昭然 47
- 七、外交发文书 用语较特殊 61
- 八、国旗与国徽 悬挂应依法 68
- 九、外交重礼仪 语言颇讲究 73
- 十、交际讲礼节 修养非天生 79

第二章 新中国礼宾台前幕后 111

- 一、中国重礼宾 朋友遍天下 111
- 二、主席见外宾 风格尚自由 118
- 三、开国迎外使 罗申第一人 120
- 四、新中国外派使 王稼祥头一名 124
- 五、主席访苏联 轻车而简从 126
- 六、建国第二年 大使来京忙 129
- 七、使节头一课 学礼最紧迫 132

- 八、新中国迎国宾 泽登巴尔领先 136
- 九、周总理躬亲礼宾 新中国赢得朋友 137
- 十、国庆十周年 礼宾大检阅 145
- 十一、一次重要出访 三位随员受伤 148
- 十二、小平大胆改革 礼宾成绩斐然 154
- 十三、江泽民初识 APEC 礼宾安排经验良多 158
- 十四、戈氏访华成果大 礼宾接待遗憾多 167
- 十五、茅台传友谊 贪杯招祸殃 176
- 十六、世纪梦想圆满 回归仪式多磨 184
- 十七、国礼故事多 佳话代代传 188
- 十八、韩叙工作狂 礼宾贡献多 198
- 十九、公路越葱岭 对接签协议 210
- 二十、外交礼宾司 典礼接国宾 221

附 1 历届礼宾司司长、副司长名单 226

附 2 礼宾改革历程 227

第三章 历朝礼宾觅踪 233

- 一、中华讲礼仪 四海扬美名 234
- 二、古有鸿胪寺 礼宾待客人 238
- 三、翻译分口笔 古今无不同 243
- 四、穆王西行神话美 “穆天子传”故事多 249
- 五、古人讲礼仪 间或亦儿戏 254
- 六、藩国派使节 鸿胪列九宾 260
- 七、汉匈相敌国 礼仪论短长 264
- 八、同种相交往 “使馆”始出现 270
- 九、唐代礼宾官 几为管家婆 277
- 十、外交第一线 地方多贡献 291
- 十一、窝窝囊囊 宋朝外交礼宾 297
- 十二、师古学邻 元朝外交礼宾 302

- 十三、宣德柔远 明朝外交礼宾 307
- 十四、先倨后躬 清朝外交礼宾 311
- 十五、俄使勉强跪拜 康熙殷勤招待 319
- 十六、承前启后 民国礼仪 357

第四章 古代外交随笔 361

- 一、春秋五霸相继登场 外交精英各显身手 361
- 二、穿梭外交忙 五国皆生变 372
- 三、古人办外交 “质子”赴外邦 379
- 四、公主远嫁和亲 佳话眼泪参半 385
- 五、欺诈终害己 诚信必行远 395
- 六、古人搞情报 花样常翻新 401
- 七、“故事”非故事 办案循规矩 407
- 八、古代派使节 仪表须端庄 412
- 九、使命常危险 使节屡遭斩 415
- 十、古使有丑行 今人亦难免 417
- 十一、汉唐外交忙 中欧已来往 419
- 十二、丝路万里长 中西交流多 430

后记：说不尽的礼宾 437

第一章 外交礼宾 ABC

外交礼宾是什么？我国外交部礼宾工作怎么做？本章将介绍外交礼宾工作的基本知识。

一、礼宾讲规矩 待客颇从容

外交礼仪

外交是国家与国家之间以和平方式进行交往、交涉的政治行为，是国家内政的伸延，是维护国家主权和利益，实现国家意志和对外政策的主要方式和手段。同时，外交也担负着同各国和各国人民友好相处的责任。

我国的总体外交概念，还包括政党外交、议会外交、民间外交，以及军事、经贸、文化等各方面的外交。国家外交主要执行者是国家元首、政府首脑，以及外交部长和驻外使节、各类外交官员。

外交礼仪通常指国家元首、副元首、政府首脑、副首脑，政府的职能部门——外交部、国家驻外外交代表机关和其外交人员对外进行官方活动的礼仪。

为了实现国家的意志和对外政策，增进同各国的友好关系，邀请外国贵宾参加国家举行的庆典、吊唁、元首就职，国家

元首、政府首脑,政府的职能部门外交部、外交代表机关和其外交人员,进行诸如访问、谈判、交涉、发出外交文件、缔结条约、参加国际会议和国际组织等对外活动,为表示其严肃性和郑重性,往往要制定一定的规矩和程序,遵循一定的形式和礼节,讲究一定的规格和仪式。这种规矩、程序、形式、礼节、规格和仪式就叫外交礼仪。

外交礼仪以各国主权平等和相互尊重为指导原则,服务于本国的外交政策,是维系国家对外友好关系的一种必要手段。

外交礼仪是在长期的国际交往中逐步形成和发展起来的。不过欧美发达资本主义国家,以其先进的工业文明和礼仪文化,深刻地影响着当今世界,在现代外交礼仪中,明显地留有欧美礼仪文化的烙印;同时,它也在不断融合当今世界各国优秀礼仪形式,并得到国际大家庭普遍认可和遵照执行。它是世界各国共同的礼仪文化财富。

我国外交礼仪事务由外交部礼宾司掌管。同时,礼宾司作为国家外交礼仪的职能部门,也担负着世界上不少国家总统、总理府典礼局的工作。我国外交部礼宾司的具体职责是:安排国家领导人出国访问及参加国际会议等礼宾事宜,承担外国领导人(国家元首、政府首脑)来访接待工作,负责处理各国使节和使馆礼仪事项以及有关外交特权与豁免事宜,处理涉外庆祝、吊唁事宜,以及对外文书、涉外交际礼节等方面的工作,制定礼宾规章制度,对驻外外交代表机构的涉外礼宾事项提出处理意见,对各地各部门的涉外礼仪活动提供咨询和进行指导。

指导原则

外交礼宾是一项古老的事业,自有国家产生,外交礼宾事务就出现了。

新中国的外交礼宾工作,在已故总理周恩来指导下,注意借鉴、吸收国际上的成规、惯例,注意和国际礼仪接轨,做到了隆重、严谨、周到,受到国际上普遍好评。但是,我们在吸收外来

礼仪文化时,有着明显的选择性,决不是照搬照套,凡是适合我国国情的礼仪形式,就有可能被吸收,反之,将被拒之门外。例如在西方和世界上很多国家流行了多年的亲吻礼、吻手礼、屈膝礼等,至今尚未被我国多数人接受;欧美人士举行宴会,其座位安排有较严格的礼仪习惯,一般是女主人陪男主宾,而男主人则陪女主宾,其他参宴人员大体上也是女陪男,男陪女。而在我国的对外宴请实践中却不是这样。在我国,为了谈话方便,宴请活动,以及其他一些有夫妇参加的活动,基本上是男陪男,女陪女。

至于对尊位的认知,直到目前,我国内外礼仪并不一致。自1949年新中国成立,我们对外礼仪即与国际礼仪接轨:以右为上,客人的位子右边。而我国对内礼仪活动,一直沿用传统做法:以左为上,客人的位在左边,像成语所说:虚左以待。

外交礼仪在其漫长的实践过程中,逐渐形成了一些有规律性的东西。这些规律是教条,是原则,是做好礼宾工作的保证,礼宾人员在策划、操作礼仪活动时,片刻不可忽视。这些原则归纳起来,大约有八项。

主权平等原则

《联合国宪章》规定:“本组织系基于各会员国主权平等之原则。”目前,联合国会员国已达193个。因此,“主权平等”原则,在当今国际关系中,可以说是具有普遍指导意义的基本原则。这个原则虽然已成为共识,有的则见诸于法律或规定,但是在现实国际政治中,不时有被践踏的现象。这是令人遗憾的。

“主权平等”原则的含义分两方面:每个主权国家在国际大家庭中都享有平等的主权,不受他人侵犯;每个主权国家都有尊重别国主权的义务,不得借口行使自己的主权,而侵犯他国主权。霸权主义是与“主权平等”原则背道而驰的,在外交礼仪活动中搞霸权主义,是绝对行不通的。

“主权平等”在国际外交礼仪活动中表现为,对主权国家的象征——国家元首、国旗、国歌、国徽给予特示尊重;主权国家

与主权国家之间可以建立外交关系,派遣外交代表,缔结国家间条约;在国际组织和国际会议中,每个主权国家都享有同等的代表权和投票权,都有使用本国文字的权利。当然,联合国安理会成员国享有“否决权”,是个例外。

对等原则

为了维护本国政治、经济等各方面的利益,相互交往的双方采取完全或大体对等措施,就是“礼尚往来”,这在国际交往中是常见的现象,在国际外交礼仪中也屡试不爽。

“对等”是指两个国家、两个实体、两个人而言。“对等原则”的实施,有时是根据双方的协议,有的则是依据惯例。

“对等原则”在外交礼仪实践中表现为两国领导人互访,讲究级别、规格、访问天数、招待费用等各方面的对等;两国政府谈判代表的级别、成员组成等讲究对等;两国建立外交关系的级别、派往对方的外交代表机构,如大使馆、公使馆、代办处等以及人数等细微方面,都不能相去太远;两国外交官的活动,也讲究对等,如大使对大使,而参赞则对参赞。双方在签订条约时,本方保存的文本上,本方的签名在前,等等。

对等原则的反面运用在外交上也经常发生,这往往是在国家关系处在困难的时候,以后发制人的方式,采取报复性措施,如你驱逐我的外交官,我也驱逐你的相同级别、相同人数的外交官。

平衡原则

“平衡原则”是指无差别、不厚此薄彼,一视同仁的原则。古语说,不患苦,而患不均。讲究平衡的外交礼节,忌讳在众多的客人中,毫无理由地优厚或冷落某一些人。面对众多地位相同、相当、相等的客观实体(国家、人物、团体、国旗等),要做到待遇应该大体相当,例如,多国地位相同的领导人来参加国际会议,礼遇不能有明显的差别;邀请各国使节参加的某项交际活动,不能无故单独不请某位使节;在乘车、住房等方面安排上也要大体相当。至于位次先后顺序排列,则可按礼宾次序原则

办理。

惯例原则

外交礼仪工作中的惯例,是指在外交交往中的一些被广泛采用、行之有效的成规、习惯做法。这些惯例相当部分不见诸于公约或法律,而是在国与国相互交往中约定俗成,逐渐成为共同习惯,并为各国普遍接受,起到规范作用。如欢迎国家元首、政府首脑来访的仪式上,鸣放礼炮分别为 21 响、19 响;同人握手,应握右手;同人拥抱、贴面,应以自己右面与人相贴等。

礼宾次序

礼宾次序是,在国际交往中,对出席活动的国家、团体、领导人,按一定的规则、惯例排列先后次序,是礼宾工作的首要任务。无视或违反这一原则,会出现混乱,引起不满,甚至抗议。礼宾次序主要内容有:

(1)依照职务和身份高低决定先后次序。例如,国际上对下列人员的习惯排序是:

国家元首(国王、总统、主席)、副元首、政府首脑(首相、总理)、副首脑、部长等;

外交官系列是:大使、公使、公使衔参赞、参赞、一等秘书、二等秘书、三等秘书、随员。

(2)按字母排序。在国际组织、多边外交活动中,按其国名的某种文字(如英文)字母排列其顺序,是常见的。如联合国大会,就是按与会国国名英文字母顺序排列。

2002 年在泰国 APEC 合影时排序有些特殊,将女士、矮者安排在前排。

(3)按就职时间先后排序。例如,各国大使名次顺序,是按其递交国书时间先后决定的。

至于在国际会议上,按照有关国家通知与会日期的早晚,决定其先后顺序的做法,已比较少见。

礼宾次序排列,有时会在同一个国际会议上交叉使用各种办法,如开全体会、宴会、合影等场合采用不同的排序办法。这往

往由国际会议的组织者或东道国根据自己的政治需要来决定。

右上原则

在外交礼仪活动中,礼宾顺序确定以后,坐位、站位、国旗悬挂等,在左、在右,是上、是下,仍需要明确。左和右的确定,只看你的左、右手,就行了。关于这一点,我国传统做法,与现今国际上流行的做法正好相反。我国传统以左为上,至今我国内部活动,如党中央、人大、国务院等开会,均以左为尊。而国际外交礼仪,一直把右边当成上首。新中国外交礼宾,一开始就执行了以右为上的做法,与现今国际外交礼仪是接轨的。例如,我们接待国宾,悬挂两国国旗,客旗在右,主旗在左;如陪车,客人的座位在小汽车后排座位的右半边;如会见,主客并列入座,右半边的座位是客人的;宴会上,客人应坐在主人右手旁。凡此种种,在对外交往中,均应掌握以右为上的原则。

这里需要说明的是,美国及拉美一些国家比较特殊。他们在接待贵宾时,往往把本国国旗挂在上位,即右边,而把客方国旗挂在左边。对此,外交礼宾工作人员,应该心里有数。

互惠原则

互惠,就是互相给予对方以优厚的待遇。外交上的互惠,主要是给大使馆和外交人员以特权与豁免,其法律依据是《维也纳外交关系公约》。我国在1986年也制定了《中华人民共和国外交特权与豁免条例》。《维也纳外交关系公约》上说得明白,“确认此等特权与豁免之目的不在于给予个人以利益而在于确保代表国家之使馆能有效执行职务。”一般来说,互惠不是自然而然形成的,而是有条件享受的。

互惠内容:人身、办公处、住所、财产和公文档案不可侵犯;刑事、民事和行政管辖豁免,免纳关税和其他直接捐税;通讯、旅行自由;可悬挂本国国旗、国徽等。

礼让原则

我国古人说,“礼辞让之心,礼之端也。”礼让原则也是外交礼仪中的一项重要内容。我们日常生活中,也经常听到这样

的说法,“入乡随俗”、“客随主便”、“主随客便”等,无一不是说,礼让原则的重要性。

外交礼仪活动中,礼让情形是常见的,如让客人入上座;会谈让客人先讲;尊重别国的风俗习惯、饮食禁忌;出现分歧,本着互谅互让原则解决等。

上述八项原则很重要,但要做好礼宾工作,只靠掌握这些原则还远远不够,必须得学会灵活运用,而且时刻不可忘记,我们的礼宾工作是为我国的大政方针和对外政策服务的。因此,要做好礼宾工作,在遵从八项原则的同时,一刻也不能脱离我国的实际。

今后我们的礼宾工作,必须保持我们的优良传统,发扬我国礼宾重礼仪、讲实效,具体工作周到、细致的风格;注意勤俭节约,反对铺张浪费。同时,必须注意调查研究,不断分析新情况、解决新问题,不断改革创新,把礼宾工作做得更规范、更有条不紊,使我们的礼宾工作更上一个新台阶。

二、国宾访中国 礼殷且隆重

自新中国成立至今,我国已经接待的外国正式来访的国家元首、政府首脑已超过 900 人次。由于国家重视,外交部等有关部门密切合作,50 多年来,接待工作没有发生过重大事故,任务完成得都比较好。

接待工作一般由外交部礼宾司牵头,由外交部有关主管地区司等职能机构以及钓鱼台国宾馆、人民大会堂等单位分头完成。此外,安全警卫工作,当然由公安部负责。每次接待,都会成立一个由礼宾司、有关地区司、公安部八局等单位负责人领导的办公室,分头承办、落实有关接待工作。

欢迎仪式

国宾欢迎仪式是国宾访问最重要的礼仪活动之一。欢迎仪式安排有，仪式现场悬挂客、主两国国旗，客旗在右，主旗在左；铺红地毯；安排陆海空三军仪仗队、军乐队、礼炮施放队；献花少年儿童。目前，世界各国欢迎国宾的仪式，大体一样，只是有的国家穿插一些本民族所特有的礼节，如巴基斯坦、印度等国献五彩缤纷的花环给贵宾，并套在他们脖颈上；斯拉夫人的礼节是，由盛装女青年给贵宾献上面包和盐，等等。

由于仪式隆重，往往有电视直播，备受重视，准备工作要求严肃认真，不能出任何差错。可是，在如此重大的礼宾活动中仍可看到各种各样的失误。2000年2月23日，法国总理若斯潘访问以色列，以方将法国红蓝白三色国旗挂倒，而变成荷兰国旗，使法方感到尴尬。斯洛文尼亚总统访问罗马尼亚，欢迎仪式上却演奏了斯洛伐克国歌。1987年印度总理拉迪夫·甘地访问斯里兰卡，检阅仪仗队时，突然一海军队员出列，用枪托猛击拉迪夫·甘地。

文革中由于受极左思潮影响，不顾多年来国际上形成的惯例，把鸣放礼炮等好的制度，也取消了。那时有人认为，在国宾欢迎仪式上献花，是资产阶级货色，应该废除，主张改为献毛主席语录。有人甚至提出，把国宾检阅陆海空三军仪仗队，改为检阅陆海空加红卫兵四军仪仗队。这些离谱的奇谈怪论，当然最后没有成为事实。

仪式程序

欢迎仪式开始前，我领导人在人民大会堂东门外台阶前迎接贵宾。贵宾至台阶前下车，少年儿童上前献花（如有贵宾夫人，则有男女儿童二人献花：女童献贵宾，男童献夫人）。我领导人与贵宾握手，并把我方出席欢迎仪式的官员介绍给贵宾。接着，贵宾将外方出席的官员，介绍给我领导人。之后，我领导人陪同贵宾走向检阅台（夫人不上检阅台）。

检阅台位于大会堂东门外广场中央，其后左右两侧飘扬着

中外两国国旗。登上检阅台，客右主左，面向天安门广场站定。军乐团开始奏来访国国歌，同时，惊天动地的礼炮，在仪式现场对面的历史博物馆西门外广场开始燃放。为国家元首鸣放礼炮 21 响，为政府首脑鸣放 19 响。来访的国家副元首举行欢迎仪式，不鸣放礼炮。来访国国歌奏毕，即奏中国国歌。两国国歌奏毕，礼炮也刚好燃放完毕。在大会堂内（在北大厅或东大厅）举行仪式，现已不鸣放礼炮。

待国歌奏毕，接着就是检阅仪仗队。只见仪仗队长，手持军刀，离开仪仗队，正步走向检阅台，在台前约 10 米处，立正报告：“总统（总理）阁下！中国人民解放军仪仗队列队完毕，请您检阅！”我领导人陪同贵宾走下检阅台，沿红地毯向中国人民解放军军旗方向前进。在军旗前站定，行注目礼。之后，我领导人与贵宾右转并换位，即贵宾在左，靠近仪仗队一侧，开始检阅。至仪仗队队尾，贵宾向仪仗队队长点头致谢，检阅毕。我领导人与贵宾换位，即宾右、主左，返回检阅台。站定（宾右主左），仪仗队开始进行分列式表演。为国家副元首举行的仪式，不进行分列式表演。

整个仪式不过 20 分钟，但是甚为庄重、激动人心。这是国宾访华的第一印象，也是礼宾工作的重心所在。

仪式地点

新中国成立后，欢迎国宾的仪式一般在机场、车站举行。1980 年 8 月，邓小平等中央领导同志批准外交部报告，自 1980 年 9 月 1 日起，我国国宾欢迎仪式，由机场（火车站）改在人民大会堂东门外广场举行，但是雨天和冬天——11 月 1 日至来年 3 月 31 日，则在大会堂内举行。仪式地点的改变，意义明显，人民大会堂、天安门及广场是首都的心脏，是我国的政治活动中心。在这里举行欢迎国宾仪式，会更庄严、更隆重，更能体现我们国家崇礼好客的传统美德。另一方面，地点的改变，省去了很多人力、物力，让中央领导同志节约了宝贵时间。

当年 9 月 11 日，新西兰总理马尔登来访，首次在人民大会